

10

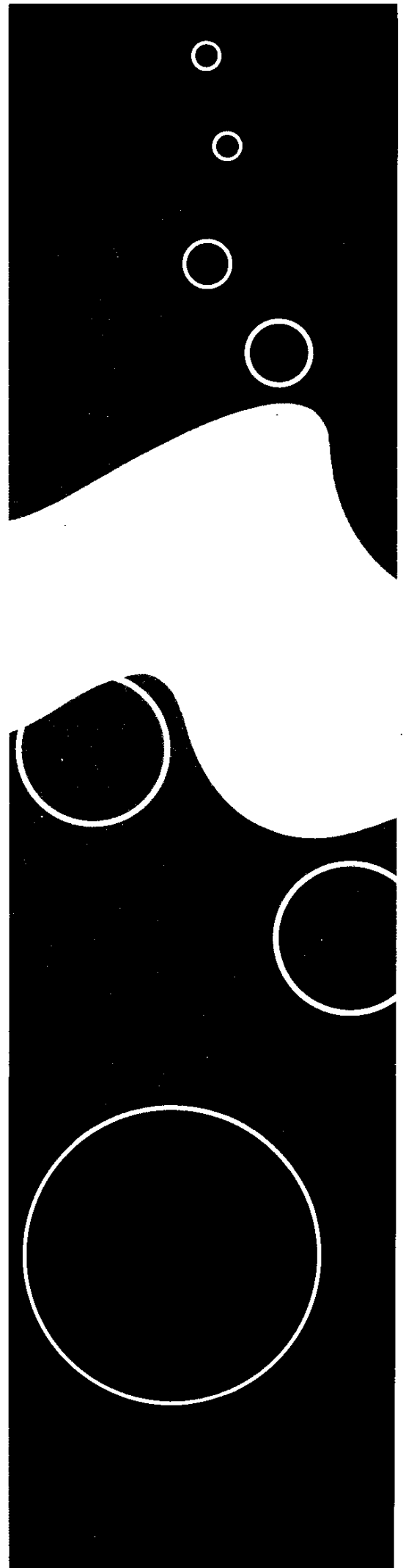
421939763661

AMB518/I  
AMB518/I/PH  
AMB518K  
AMB519/PH  
AMB519W/PH  
AMB520/PH  
AMB520W

RT420  
S404  
SL420  
SL420BL

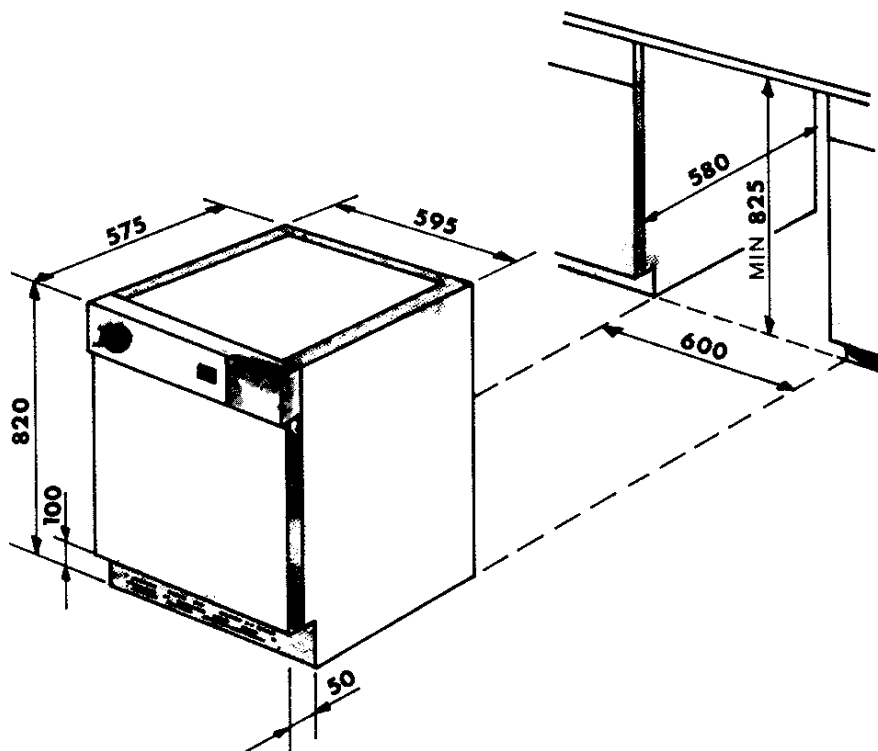
(5DU41HAL)

Tumble dryer  
Séchoir  
Wasdroger  
Wäschetrockner  
Torktummlaren  
Tørketrommel  
Kuivausrumpu  
Asciugatrice  
Secador



<b>English</b>	page 2
<b>Français</b>	page 5
<b>Nederlands</b>	blz. 8
<b>Deutsch</b>	Seite 11
<b>Svenska</b>	Sida 15
<b>Norsk</b>	Sida 18
<b>Suomi</b>	Sivu 21
<b>Italiano</b>	Pag. 24
<b>Português</b>	Página 27

- GB Building-under: Machine and cavity dimensions
- F Encastrement: Dimensions de l'appareil et de la cavité
- NL Inbouwen: Afmetingen van de machine en de inbouwruimte
- D Inbau: Geräte Abmessungen und Nischenmaß
- S Inbyggnad - Maskin-och inbyggnadsmått
- N Innbygging
- SF Asennus työpöydänalle
- I Incasso: Dimensioni dell'apparecchio e della cavità
- P Instalação encastrada



## Français

Voici votre nouveau sèche linge "électronique" à condenseur. Vous avez fait l'acquisition d'un sèche-linge et nous vous remercions de la confiance que vous témoignez à notre marque. Ce sèche-linge a été réalisé avec le plus grand soin. Afin de l'utiliser dans les meilleures conditions, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de la conserver. Ainsi, pourrez-vous vous y reporter en cas de besoin. Si vous désirez des informations complémentaires, n'hésitez pas à interroger votre revendeur. Cet appareil est prévu pour un usage domestique et non pour des applications commerciales.

### Caractéristiques techniques

**Dimensions:** Hauteur 85 cm  
Largeur 59,5 cm  
Profondeur 60 cm

Capacité de linge sec: 4,5 kg (coton, lin)

Pour la tension voir la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil. Antiparasitage de cet appareil conforme à la directive 82/499/CEE.

### Installation

#### Habillage de la porte extérieure (Fig. 1)

Cet appareil est livré avec une cornière et peut être habillé avec un panneau d'épaisseur 4 mm maximum.

Les angles du panneau doivent être coupés à angle droit: il ne faut pas dépasser la tolérance admise de 0,2 mm pour 100 mm. Dimensions du panneau:

- hauteur 584 + 1 mm
- largeur 590 + 1 mm

Pour monter le panneau, coucher l'appareil sur l'arrière, ouvrir la porte et mettre un support au-dessous de celle-ci (voir Fig. 1). Enlever la douille en plastique (1) du dessous de la porte: pour cela utiliser un tournevis comme levier entre la porte et la douille. Ne pas endommager la douille, parce qu'elle doit être ré-utilisée en cas de changement des charnières de la porte de droite à gauche. Enlever les vis 1-5 et desserrer les vis 6-9.

Fermer la porte et soulever la cornière tout autour de la porte. Soulever la partie gauche de la cornière pour insérer le panneau (s'assurer qu'il soit inséré du côté correct: il est plus large que haut). Monter le panneau de telle façon qu'il soit inséré au-dessous des 4 côtés de la cornière.

Pousser la cornière tout autour du panneau, ouvrir la porte et remonter ou resserrer les 9 vis. Remonter la douille en plastique (A) au-dessous de la porte avec le côté aplati vers le devant.

**Note:** Lorsque l'appareil a déjà été encastré, il faut enlever la porte pour monter le panneau décoratif. Pour cela, enlever la vis (B) (9 mm de large).

Ouvrir la porte, dégager vers l'avant la partie inférieure et baisser pour dégager la charnière supérieure.


Monter le panneau décoratif comme décrit ci-dessous.

Remonter la porte en procédant en sens inverse (positionner la partie supérieure de la porte avec le pivot de la charnière supérieure inséré dans la douille de la charnière supérieure), fermer la porte, remonter et serrer la vis inférieure (B).

#### Réversibilité des charnières de la porte

L'appareil est livré avec les charnières à droite.

Il est possible de les déplacer à gauche, en procédant comme suit:

- coucher l'appareil sur l'arrière
- dévisser et enlever la vis (9 mm) placée sur le bord inférieur droit de la porte
- enfoncer la touche ouverture de porte  tirer vers l'extérieur le rebord inférieur de la porte et baisser la porte pour l'extraire du support de la charnière supérieure
- dévisser la charnière inférieure du côté droit et la visser à gauche, au même endroit en s'assurant qu'elle est alignée avec les côtés de l'appareil
- changer de droite à gauche le pivot avec le ressort placé sur le rebord supérieur de la porte
- dévisser la serrure de sécurité avec l'entretoise et la rondelle par l'intérieur de la porte, intervertir les positions et remonter (serrure de sécurité sans entretoise)
- tenir la porte avec le pivot supérieur gauche, la monter sur l'ap-

pareil et la fermer, ensuite positionner la vis (9 mm) à travers la charnière inférieure et la visser dans la porte.

### Installation au-dessous d'une table de travail

Pour les dimensions de l'appareil et la cavité, voir la page 1.

- Dévisser et enlever les 2 vis à l'arrière du dessus, pousser celui-ci vers l'arrière jusqu'à l'arrêt.

Il est maintenant possible d'enlever le dessus.

- Positionner l'appareil au-dessous de la surface de travail et l'aligner avec les meubles de la cuisine, en s'assurant qu'il est complètement recouvert par la surface de travail.

### Installation libre

- Le sèche-linge doit être installé sur un sol plan.
- L'air chaud qui sort de l'appareil peut atteindre 60°C. Considérer ce point si vous devez installer le sèche-linge sur un tapis délicat.

### Colonne machine à laver/sèche-linge

En alternative, votre sèche-linge peut être installé au-dessus d'une machine à laver pour gagner de l'espace.

Pour cela, demander l'accessoire AMH 499/1, disponible auprès de votre revendeur.

### Branchement hydraulique (Fig. 2)

L'eau condensée produite pendant le séchage entre automatiquement dans le récipient de l'eau de condensation. Ce récipient doit être vidé après chaque séchage.

Si le sèche-linge est installé à côté d'un système d'évacuation d'eau, il est possible de relier l'appareil pour que l'eau soit évacuée directement. Pour cela, dévisser le tuyau connecteur (1) et enlever la douille à l'arrière.

Dévisser le bouchon (2) et l'utiliser pour fermer l'ouverture d'où le connecteur (1) a été enlevé. Pousser la douille dans la deuxième ouverture, monter le connecteur (1) et serrer.

Relier un tuyau (Ø intérieur 11 mm) au connecteur et le fixer au moyen d'un serre-tuyau. Il est possible de placer le tuyau dans un évier ou dans une conduite d'évacuation.

L'hauteur de la vidange ne doit pas dépasser 1,2 m.

Eviter de plier le tuyau et s'assurer qu'il ne puisse pas tomber lors de la vidange de l'eau. Le tuyau peut être relié à un syphon (longueur max. du tuyau 2,5 m).

### Branchement électrique (Fig. 3)

Tous les appareils sont livrés avec un cordon et une fiche pour l'alimentation en 220V, monophasée.

Les versions standard européennes ont une puissance de 2800W et doivent être protégées par un fusible de 16A.

Les connexions à l'intérieur de la machine sont conformes à la Fig. 3B.

Les versions scandinaves ont une puissance de 1900W et doivent être protégées par un fusible de 10A. Les connexions à l'intérieur de la machine sont conformes à la Fig. 3C.

Pour identifier l'appareil, voir la plaque signalétique sur le panneau arrière. Tous les appareils peuvent être modifiés pour un fonctionnement en 380 V, 2 phases. La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi.

### Position de fonctionnement

Le sèche-linge peut maintenant être placé dans sa position de fonctionnement. Le sèche-linge doit être installé sur une surface plane. Pour le mettre de niveau, régler les 4 pieds.

Si vous utilisez le sèche-linge au-dessus d'une machine à laver, le mettre de niveau en réglant les pieds de la machine à laver.

Il est important de prévoir une bonne ventilation autour de l'appareil, à travers les rainures dans la plinthe à l'avant pour assurer le fonctionnement correct de l'appareil.

La température du local où est installé l'appareil ne doit pas dépasser +35°C. Ouvrir la fenêtre ou la porte, si nécessaire.

### Mise en fonctionnement

**Tableau de commande (Fig. 4)**

**Bouton programmeur (A)**

Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner un des programmes qui suivent:

### Position de séchage

A) Séchage extra		pour coton, lin
B) Séchage normal		pour coton, lin
C) Peu humide pour le repassage		pour coton, lin
D) Humide normal pour le repassage		pour coton, lin
E) Très humide pour le repassage		pour coton, lin
F) Séchage extra		pour synthét., mixtes
G) Séchage normal		pour synthét., mixtes
H) Humide pour le repassage		pour synthét., mixtes

**Note:** Les positions de séchage peuvent être influencées par l'eau qui alimente votre machine à laver. Choisir la position qui convient le mieux à vos exigences.

### Interrupteur marche/arrêt (A)

Il est incorporé dans le programmeur. Pour faire démarrer le séchoir, tirer le bouton programmeur (A) vers l'extérieur. Pour arrêter le programme, enfoncer le bouton (A).

### Refroidissement

A la fin de chaque programme, il y a une période de refroidissement de 6 minutes environ. A la fin de la période de refroidissement, une sonnerie retentit (si elle a été sélectionnée) pour indiquer qu'il est possible d'enlever le linge du tambour.

### Anti-froissage

Lorsque, à la fin du refroidissement, le linge n'est pas enlevé immédiatement, le tambour tourne par intermittence pour empêcher le froissage du linge, jusqu'à ce que le séchoir soit débranché en enfonçant le bouton du programmeur (A). Pendant la phase anti-froissage, le programmeur s'arrête en position et la sonnerie retentit par intermittence (si elle a été sélectionnée).

### Touche chauffage réduit (B)

Pour le séchage de tissus délicats - ex. acryliques - la température de séchage doit être réduite. Pour diminuer la température de séchage, enfoncer la touche .

### Touche ouverture de porte (C)

Pour ouvrir la porte, enfoncer la touche : la porte de chargement ainsi que le portillon au-dessous du récipient de l'eau de condensation (D) s'ouvrent. L'ouverture du portillon sert à rappeler que le récipient doit être vidé après chaque programme.

Après le chargement du linge, fermer la porte. **L'appareil ne se mettra en marche que si la porte est fermée correctement.**

### Sonnerie (Fig. 5)

Le bouton qui permet le réglage de l'intensité de la sonnerie est situé derrière le portillon (D) et à gauche du récipient d'eau. En tournant le bouton vers la droite, la sonnerie est plus forte; en le tournant vers la gauche elle est plus faible; lorsqu'il est

tourné complètement, la sonnerie est exclue.

### Ouverture et fermeture du portillon en façade (Fig. 6)

Lorsque la touche pour l'ouverture de la porte (C) est enfoncée, le portillon (D) ainsi que la porte de chargement s'ouvrent; cela pour vous rappeler que le récipient d'eau condensée doit être vidé après chaque séchage. Si l'appareil est relié directement à une conduite d'évacuation fixe, il est possible de verrouiller le portillon (D); pour cela fermer le portillon (D), insérer la lame d'un couteau dans l'espace entre le bandeau fixe et le portillon et pousser le crochet vers le haut.

Pour déverrouiller le portillon (D), insérer la lame d'un couteau dans l'espace entre le bandeau et le portillon et pousser le crochet vers le bas.

### Récipient d'eau condensée (Fig. 7 et 8)

Si le séchoir n'est pas relié directement à un système de vidange fixe, il est nécessaire de vider le récipient après chaque programme. Si cette opération n'est pas effectuée, il peut en résulter des inconvénients lors du déroulement du programme suivant.

Lors de l'ouverture de la porte, le portillon (D) s'ouvre aussi; enlever le récipient d'eau, ouvrir le capot (E) et vider l'eau. Fixer le capot (E) et replacer le récipient dans son logement. Vous pouvez alors refermer le portillon (D).

### Filtre (Fig. 9 et 10)

Le filtre est situé sur la partie intérieure de la porte de chargement. Il doit être nettoyé après chaque programme.

Tirer le filtre vers le haut pour l'enlever, ensuite l'ouvrir en tirant les deux faces (voir flèche) (Fig. 10). Nettoyer l'intérieur et l'extérieur (ne pas le mouiller). Réassembler le filtre et le remettre dans son logement.

TISSU		POIDS MAX DE LINGE SEC	PROG RAMMES					CHALEUR REDUIT	(MIN) TEMPS ENV.
Coton, lin		4,5 kg	A	B	C	D	E	-	45-120
Polyester, coton		2 kg	F	G	-	H	-	-	30-60
Nylon, Polyester, Rayonne		2 kg	-	G	-	H	-		20-45
Acryliques		2 kg	F	-	-	H	-		30-60

**Note.** La durée de séchage dépend du poids et de la dimension des articles, du type de tissu, du séchage choisi. Plus les tissus sont essorés, plus le temps de séchage est réduit. Ne jamais surcharger votre séchoir afin d'éviter le froissage des tissus.

## Fonctionnement

1	<p>A) Trier le linge d'après la nature du textile.          B) Fermer les glissières et vider les poches.          C) Rouler les pièces dégivantes dans une serviette afin d'enlever l'eau superflue.          D) Retourner les pulls à l'envers.</p>
2	<p>A) Ouvrir la porte en enfonçant le bouton (C).          B) Introduire le linge dans le tambour, chargez d'abord les draps en commençant par un angle.          C) Si possible, séchez de grands et de petits articles en même temps.</p>
3	<p>A) Fermer la porte.          B) Essuyer vos mains.          C) Vérifier que le programmeur est en position "▶".          D) Brancher l'appareil.</p>
4	<p>A) Choisir le séchage voulu (A, B, C, D ou E pour coton et lin, G ou H pour synthétiques et mixtes) en tournant le sélecteur (A) dans le sens des aiguilles d'une montre.          B) Sélectionner le séchage réduit (si nécessaire) en enfonçant la touche B.          C) Pour commencer le cycle, tirer le bouton (A) vers l'extérieur.</p>
5	<p>A) Pour arrêter l'appareil pendant le fonctionnement, ouvrir la porte et le tambour s'arrêtera.          B) Pour reprendre le programme, fermer la porte.          C) Le séchoir est contrôlé automatiquement par le système senseur d'humidité, donc il n'est pas nécessaire d'ouvrir la porte pour vérifier l'humidité du linge.          D) A la fin du programme, arrêter le séchoir en enfonçant le bouton sélecteur et enlever le linge.</p>
6	<p>A) Enlever la fiche de la prise de courant.          B) Enlever le filtre en le tirant vers le haut. Ouvrir les deux moitiés du filtre et retirer les fils ou les peluches à l'aide d'une brosse douce (Fig. 10). Après le nettoyage, refermer les deux moitiés et replacer le filtre dans son logement en le poussant.          C) Vider le récipient de l'eau condensée (seulement si le séchoir n'est pas relié directement à une conduite d'évacuation fixe).</p>

### Entretien des tissus:

Si vous avez des doutes sur le type de tissu, vérifier l'étiquette à l'intérieur du vêtement.

La plupart des tissus peuvent être séchés dans le séchoir. En tout cas, nous **déconseillons** le séchage dans cet appareil des vêtements en laine ou en mélange de laine, s'ils ne sont pas munis d'une étiquette qui indique cette possibilité.

### Points à se rappeler

Trier le linge suivant le type de tissu.

Vérifier que les fermetures éclair soient fermées et les poches vidées.

Retourner les pulls.

Sécher ensemble des petits et des grands articles si possible. Consultez le tableau des programmes pour la position de séchage correcte.

Nettoyer le filtre après avoir enlevé le linge sec.

Vider le récipient de l'eau condensée.

Ne pas surcharger le séchoir.

Ne pas placer du linge dégivlant dans le séchoir.

Ne pas sécher dans un séchoir des articles qui ont été traités avec un produit pour le nettoyage à sec.

Ne pas sécher dans le séchoir des articles qui contiennent du caoutchouc.

Ne pas sécher de grands articles seulement, car ils s'enroulent et le temps de séchage augmente.

### Étiquettes d'entretien que vous pouvez trouver sur vos tissus:

Adapté pour séchage en séchoir



Ne pas sécher dans le séchoir



Sécher à plat



### Conseils

- Pour éliminer l'électricité statique dans les tissus, nous conseillons d'utiliser un assouplissant lors du dernier rinçage dans votre machine à laver.

- Sécher les articles délicats, ex.: bas, dans un taie d'oreiller.


- Retirer immédiatement le linge du tambour, dès que le programme de séchage est terminé pour éviter le froissage.

### En cas de problèmes

#### Si les articles ne sont pas secs après le temps de séchage normal:


- Vérifier que le filtre est propre.


- Vérifier que le récipient d'eau condensée n'est pas rempli.

Si le filtre est obturé ou si le récipient d'eau est plein, le séchoir s'arrêtera automatiquement et le programmeur avancera en position de sécurité .

Dans ce cas, ne pas tourner le bouton du programmeur.

Nettoyez le filtre, videz le récipient d'eau et fermez la porte.

Tourner le bouton du programmeur d'un cran sur la position .

Après quelques minutes, le programmeur avancera automatiquement à la position de repos .

Il est maintenant possible de débrancher le séchoir et, si nécessaire, de sélectionner un autre programme de séchage.

- Vérifier que vous avez sélectionné le programme correct.

- Vérifier si la température ambiante est supérieure à 35°C.

Dans l'affirmatif, ouvrir la fenêtre ou la porte.

Si votre machine ne fonctionne pas, vérifier les points suivants avant de contacter le Service Après-Vente:

- Vérifier qu'il n'y a pas de coupure de courant.

- Vérifier que la machine est en position marche et la porte fermée correctement.

- Vérifier les connections dans la fiche et le fusible.

- Vérifier que le récipient d'eau condensée ne soit pas rempli.

### Entretien de la machine (Fig. 11-12-13)

Nettoyer de temps en temps le joint et l'ouverture à l'intérieur de la porte (Fig. 11) avec un chiffon humide, de préférence à la fin du programme. Attention à ne pas endommager l'intérieur de la porte en aluminium.

Nettoyer de temps en temps l'échangeur de chaleur (Fig. 12): tirer le crochet vers le haut et enlever l'échangeur.

Utiliser une douchette pour le nettoyer (Fig. 13).

Avant de remonter l'échangeur, nettoyer son logement: les effluents peuvent empêcher l'étanchéité avec une réduction des performances de la machine.

Votre séchoir ne demande aucune autre attention particulière: nettoyer de temps en temps le tambour avec un chiffon humide et sécher soigneusement. Nettoyer l'extérieur avec une cire spécifique, non abrasive.

